



XXXVIII Selmana de les Lletres Asturianes Llectura de Testos Lliterarios n' Asturianu

Acto celebrado el martes 2 de mayo de 2017
en el Hemiciclo

El señor **PRESIDENTE**: Señorías, niñas y niños, autoridades, miembros de la Mesa que hoy nos acompañan pra celebrar un Pleno singular, el Pleno en el que celebramos la XXXVIII Selmana de les Lletres Asturianes.

Déxenme que, como Presidente de la Xunta Xeneral do Principado de Asturias, yos fale en galego. Para algunos va a ser dalguna novedad, pra mí desde luego que no. Fai cincuenta y nove anos que nací en Abres y en Abres falamos d'esta maneira.

O Estatuto de Autonomía do Principado de Asturias ya a Ley del Principado de Asturias 1/1998, de 23 de marzo, de uso e promoción do bable/asturiano, dice, entre otras cousas, na artículo primeiro: “Lengua tradicional. El bable/asturiano, como lengua tradicional de Asturias, gozará de protección. El Principado de Asturias promoverá su uso, difusión y enseñanza”.

Y o artículo segundo: “Galego/asturiano. El régimen de protección, respeto, tutela y desarrollo establecido en esta ley para el bable/asturiano se extenderá, mediante regulación especial, al gallego/asturiano en las zonas en las que tiene carácter de modalidad lingüística propia”. De eso vamos falar hoy.

E vamos dar empezo a este Pleno saludando as autoridades, miembros del Gobierno, de esta Cámara, Señorías, Diputadas e Diputados dos distintos Grupos e tamén a quen me acompaña na mesa presidencial, a mía dreita, o Conselleiro de Educación e Cultura, Genaro Alonso Megido; tamén a Presidenta da Academia la Llingua Asturiana, doña Ana Cano González; a mi esquerda, María José Miranda, Vicepresidenta Primeira de la Junta General; n'extremo de la dreita, Lara Iglesias López, alumna del colexo Carlos Bousoño, de Boal; e finalmente a esquerda, Francisco Javier Díaz Hincapié, alumno do colexo Germán Fernández Ramos, de Oviedo.

A todos ustedes, muchas gracias por la sua asistencia e vamos a empezar este acto porque teño pensado facer-yes partícipes, dar-yes la oportunidad de conocer esa lengua de que yos falé e que e la miña propia.

Voy-les lleer un texto que se titula “O náu da reicha”. En castellano sería “El nido del petirrojo”; en bable, “El ñeru el raitán”.

Diz así:

“Faise algunos anos que había un neno que vivía nuna casa de pedra o pe d'un río.

Nos primeiros días da primavera tiña una afición bárbara que nun era outra que a de encontrar nidos de páxaro. Na escola otros nenos levaban ovos de merlo o de pega, que sempre acababan estoupados contra el terréu.

Pero a aquel nenu gustába-ye mais ver medrar los paxariños dentro los nius ya todos los anos una reicha anidaba nun furado que había en la pared de pedra de la sua casa.

Llevába-yes vermes, formigas e miocas. Mientras os pitos abrían o pico, a reicha deixaba o nú, pero sin irse muy lonxe. E fora escuitábase o reicho cantando pousado na cana de un amiero a veira do río”.

Así e como aprendí yo a falar e cincuenta anos después, viviendo en Gijón, sigo falando de la misma maneira. Esto quier decir que o que se aprende ben non escaece nunca”.

Vamos a seguir con el orden del día previsto y, a continuación, iré dando la palabra a quienes procedan a dar lectura a los textos elegidos, solicitando en todo caso a quien haga uso de la palabra que cite el autor, en este caso, o autora elegido.

Empezaré concediendo el uso de la palabra a don Genaro Alonso Megido, Consejero de Educación y Cultura del Principado de Asturias.

Señor Consejero, tiene la palabra.

El señor **CONSEJERO DE EDUCACIÓN Y CULTURA (Alonso Megido)**: Munches gracias, Presidente. Buenos días, Diputaos, Diputaes, autoridaes, alumnos y alumnes de los colexos de Bual y Germán Fernández Ramos, d’Uviéu.

Munches gracias pola vuestra asistencia y paso a lleer un poema de Eva González, Palacios del Sil, León, 1918-2007.

“La mia pena”

“Tengo una pena tan fonda
que va costame la vida.

¡Qué penina la mia pena!

¡Qué pena la mia penina!

Preкуро disimulala

parl.lando a veces con risa,

pero el.la ta aiquí garrada

no corazón ascondida.

¿Por quéi nun sume de nueite

si me manca toul día?

¿Por quéi la llevo espetada

como un guichón n’alma mía?

¿Por quéi la siento con xente?

¿Por quéi tando you solina

quier afogame dafeitu

ya choro a llágrima viva?

El porquéi nadie lo sabe,

you tampouco lo sabía,

mia penina, la mia pena,

yía mia pena, yía la mía”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Gracias.

A continuación, tiene la palabra la Presidenta de la Academia de la Llingua Asturiana, doña Ana Cano González.

La señora **PRESIDENTA DE LA ACADEMIA DE LA LLINGUA ASTURIANA (Cano González)**: Munches gracias, Presidente.

Pa mí dende llueu ye bien prestoso tar nesta Xunta Xeneral delante de los neños y les neñes d’Asturies.

El testu que yo escoyí ye un fragmentín de “Montesín”, de María Xosefa Canellada.

Yo imaxino que todos lleisteis ya “Montesín” y pa los que no lo ficisteis quiero recordavos que “Montesín” ye el nome d’un cabritín que una neña na sierra de Madrid atopa. Atopa na sierra y lleválu pa casa y fala con el cabritín, fala con él, y entós el fragmento que yo escoyí ye cómo ella-y diz

que ye Asturias, un testu que sé prácticamente de memoria, pero que cada vez que lo lleo, sobre too cuando toi fuera d' Asturias, sigue emocionándome.

El cabritín llámase Montesín y diz-y la nena:

“Si pudiéramos, Montesín. Si por arte de Barrabiellu pudiéramos llevate a un paradisu verde, con bayura de verde, llevábamoste a Asturias. Desde equí, desde esti campu abuxaracáu, non verde, güelen los mataxos de xiniesta, pero é cuando'l sol los turria, y güelen los tumillinos, toos aturagaos de sede, retorcigaños de sede, non puedes saber cómo ye'l campu d' Asturias. Ellí, el verde ye otra cosa. El verde güel a verde. Los praos, les cotolles, les sebes. Too verde. La cerezal y la ñozalona vieya que cási que atapaba'l teyáu de la casa los mio bisagüelos. El color escuru y ñidíu a la vez del escañu vieyu, cási que trasparente, que ta apiegáu, apeñuscáu col golor a tuestu con torta y lleche acabante catar, pela mañana. Non puedes saber cómo era aquello.

Asturias, Montesín amorosu, ye como un reinu nos cuentos, suave y duru al empar, y vieyu como e vieyu el so falar tamién. Un reinu estremáu de tolo demás polos montes. ¡Con dicite que queden per ellí osos y llobos, y lliríes y esguilos que cási que falen tovía! Hai nomes en Asturias que retiñen como diosucos. Atendi, Montesín: el picu Urriellu, los picos de CorniÓN. Los picos de CorniÓN, rellumando ente la ñeve, son carámpanos de lluz azul y xelu colgando del cielu volcáu pámpana abaxu, pinganexos del cielu. Pero'l verde: les grandes flondes de los carbayos vieyos, el verde escuru de toles sebes, y el de les ablanares, y el de les cotolles, y el de los salgueros, toos diferentes. Y el verde tienru del segáu, que güel ¡ai, Madre Santa, cómo güel! Si podieres venir un día hasta Llibardón, ellí sí que dibes antroxar. Ellí sí que da gustu perdese de verdá pelos maizales, dando güeltes ensin poder salir, hasta que cuerres en un sen, sin esviarte, y atopas otra vez el camín y la sebe. Pero aquel mieu agradable y aloyeru de tar perdíu ensin ver, na más que mires pal cielu, otra cosa que los espigos que paecen plumas d' indios o de xigantones, engarrándose unos colos otros y haciendo roíu. O tamién perdese pela oriella'l ríu de la

Cuevona, solombra per toes partes, que non se ve'l cielu siquiera, de tantu verde”.

Munches gracias.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: A continuación, doña María José Miranda Fernández, Vicepresidenta Primera de la Junta General.

La señora **VICEPRESIDENTA PRIMERA (Miranda Fernández)**: Muchas gracias, Presidente.

Bienveníos a tos a esta Xunta Xeneral y en especial a las neñas y los neños que nos acompañan hoy aquí.

Voy lleer un texto de Beatriz Rato Rionda, Xixón, 1962. Titúlase “De nueche” y ye el mexor exemplu de que la vida siempre sigue:

“Esmolecida, Alba casi nun yera quien a aguantar echada.

Diba yá pa dos meses de nueches esperteyada siguies de mañanes frayada arrastrándose pel mundiu col espíritu desfechu y un cuerpu esglamiáu como una freba demasiao ruina pa tener pola so vida y la de la so fía.

—Tienes de ser fuerte. Tovía yes moza. Piensa na neña. La vida sigue.

Una llamada, esmorónase too dafechu y una despedida rutinaria tresfórmase nun adiós definitivu. Nun xiru inesperáu, la vida camuda nun sufrimientu intensu pola ausencia involuntaria del so home.

—Tienes de ser fuerte, la vida sigue. Yes xoven. El tiempu cúralo too.

Pero esta nueche asimilaba otra noticia impactante: el so home, poco amigu de regalos en vida, ficiera-y ún definitivu anantes de dise.

Cansada, el cuerpu dába-y estrañes señes d' alarma, voltura y desmayos qu' inoró hasta que la llevó al médicu la esmolición que vio nos güeyos de la neña.

Arrastres, esa mesma mañana fuera pol diagnósticu. Chocó-y la sonrisa y mirada del médicu y púnxose ñerviosa. Él, conociendo la historia y situación, garró-y la mano de la que-y anunciaba:

—Tas embarazada, Alba.

La vida, n'efeutu, seguía...”.

Muchas gracias.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Iréi dando paso agora a intervencióis que se van facer desde la tribuna. Así, les rogaría a toas las persoas que van falar a continuación lo fagan levantándose desde seu escano e baxando a tribuna.

En primer lugar, ten la palabra la señora Conselleira de Desarrollu Rural y Recursos Naturaes de Asturias, doña María Jesús Álvarez González.

La señora **CONSEJERA DE DESARROLLO RURAL Y RECURSOS NATURALES (Álvarez González)**: Buenos días.

Voy leer “Estrenamos”, de Maite Iglesias, y diz así:

“Fueron les nuestros pallabres caberes. Quixisti ver el resultáu d’esmenu. El coche siguió la llinia trazada pola vista tuya y marchó hacia’l quitamieos, que resultó un trampolín calibráu p’aventanos al vacíu. Cayimos xunies peles manes. El coche, volcáu na carretera comarcal, venti metros per embaxo de la ponte. Décimes de segundu llevónos garrar el camín de la eternidá.

Tendríen de sacanos d’ellí. Crucemos un túnel llargu, vistíu con una lluz blanca y llonxana, como si fuere’l tubu d’una galería d’arte onde colgaban retrataes toles persones coles que tuviéramos rellación. Y salía a un pasadizu que nun diba a nenguna parte. Tábemos soles y a escures. Nun golía a mar nin a mugor. Taba frío, húmedo. Los nuestros muertos nun apaecieron pa danos la bienvenida. Aquel silenciu prietu yera cósmicu, desconoció pa dos viaxeres terrenales que yá nun podíamos tocanos, nin abrazanos, nin siquiera falar. Yéremos un alma más otra alma. Naquel vacíu nun había melodía, nin llárimas, nin sangre, nin vida. A dicir verdá, nun había naide nin nada... Nun siendo la memoria d’un proyectu de tarde maraviosa al sol, colos pies manchaos pel sable de La Palmera. Nun siendo la conciencia de nuestro, ensin pasáu nin futuru: nueche al campu rasu pa siempres y el primer *selfie* de nós espublizáu en toles redes.

—Sonrí, que vamos estrenar el palu de *selfie*. Yá tá, *selfie na ponte* y agora mesmo xúbolo al *facebook*, nun clic...”.

(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Ten a palabra Inés Arias López, alumna do colexo Carlos Bousoño, de Bual. (*Aplausos.*)

La niña **Inés Arias López (CPEB Carlos Bousoño, Bual)**: “Xogos”

“Xogos de pitarronsoña y marro,

de pegas ben apegaradas

y de cromos, chapas y saltóis.

Íbamos dende a mañá á noite

por todos os camíos, entre as caleyas

ás que poucas veces

mancóu el sol col sou milagro

d’enerxía invisible

buscando daqué de pouco valor,

pero de búa utilidá imaxinativa.

Podíamos ser piratas

y tratar con patarroxas

ou, se queríamos,

na máis con cambiar d’opinión,

convertíamonos en conductores

d’úa nave espacial

y visitábamos todas as estrelas

sin peligro de queimarnos.

Condo xugábamos

nun éramos a pensar nel pouco tempo

que nos quedaba pra volver pra casa

y apigarzar raventaos pol llabor

tan importante

que se fixere ese día:

trabayar os nosos sueños

y escorrer un pouco máis llonxe

el futuro”. (*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Mui ben, Inés, mui ben.

A continuación, a Conselleira de Servicios e Dereitos Sociales, doña Pilar Varela Díaz.

La señora **CONSEJERA DE SERVICIOS Y DERECHOS SOCIALES (Varela Díaz)**: Buenos días.

Es un texto de Vanessa Gutiérrez, que nació en Urbíes, en Mieres, en 1980. Se titula “La muerte son dos culiebres”.

“¿Sabes lo que ye la muerte? La muerte son dos culiebres: una collorada y otra verde. Nesa casa que ta al par de la panera vivía una tía mía que taba baldada y postrada na cama. El so quartu yera puramente esi del ventanu que tovía se ve onde'l corredor que ta cayendo. ¿Daste cuenta d'él? Pues un día al escurecer taba yo equí sentada na antoxana de to casa cuando, de repente, vi dos culiebres esguilando pela portiella d'esa prazuela y rápido, como nunca vi una culiebra andar, xubieron pela cascayera escontra casa mio tía. Una yera verde y la otra acolorazada, pero teníen un brillu, como una lluz, que brillaba muncho. En primeres quedé aparada de mieu pero luego reaccioné y eché correr detrás d'elles hasta que les vi correr pela paré hasta metese pel ventanu del quartu de mio tía. Entóncenes sentí'l glayíu más espantosu del mundu y detrás los lloros de mio güela. En cosa de segundos les culiebres escaparon otra vez per onde entraron y marcharon a tolo que daben per onde salieren, camín otra vez de la vega que lleva al ríu. ¿Que si la mataron les culiebres? Yo namás te digo que la muerte son dos culiebres, una collorada y otra verde, que pela nueche, cuando menos lo esperes, métense en quartu y róbenle l'alma”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Don Emilio León Suárez, Portavoz del Grupo Parlamentario de Podemos Asturias.

El señor **LEÓN SUÁREZ**: Muchas gracias por tar equí y llenar esti Plenu cola vuesa sonrisa y la vuesa inocencia. Y falar en asturiano tamién, cosas que no son muy frecuentes nesti Hemiciclo.

Voi lleevos un testu de Olaya Mallada, Avilés, 1991, un momento en el que xente como yo tábamos entrando na Facultá y dalgunos saliendo tamién, y onde había un ambiente en Asturias que nun yera precisamente el de los escapes de gas, pero que pesaba tamién muncho, yera el ambiente de que en Asturias como que nun había muncho futuro, como que teníes que marchar. Y precisamente de eso fala esti poema, que ye muy curtiu, que cuenta la historia de daquéen que tien que marchar pa Madrid, pensando que en Madrid va selo todo, que marcha con un ordenador debaxo el brazu, que en esti poema llama “cachopu de puxarra”.

“Nun yeres

naide

y crees qu'en Madrid

daquéen

como un dios, aunque

más bien como Ícaro,

va afayar la to enerxía,

el to poder, la to estrella.

Nun yeres naide,

nun vas selo nunca.

Lo único que lleves baxo'l

brazu

ye un cacharru

llenu cachopu de puxarra.

Lo único

que ye lo que te fai diferente,

ye'l to nome

na tarxeta sanitaria”.

Afortunadamente, sois mucho más que'l nome na tarxeta sanitaria y esperemos que no tengáis que marchar pa Madrid con un cachopu embaxu'l brazu.

Muchas gracias.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Don Nicanor García Fernández, Portavoz del Grupo Parlamentario Ciudadanos.

El señor **GARCÍA FERNÁNDEZ**: Buenos días.

El poema que escoyí llámase “Nun soi yo quien fala”, y ye de una poetisa, Ana Rosa Fernández, que nació en Sotrondio, de la cuenca, como yo, fue uno de los factores por los que lo elegí, y fala de amor, de lluvia, de agua y de pasión n’Asturies, también ye curtiu, como el de Emilio, y dice así:

“Nun soi yo quien fala”

“Ye la lluvia

o la so alcordanza.

Porque tolo qu’amé

quedó enlleno

de la so cristalina brevedá,

de la humedá rítmica

del so besu

na memoria.

Quixera ser d’agua.

Dexame fluyir

nes pallabres.

Pa que tú me bebieras

nes hores más baxes

y t’enllenares per dentro

d’esta densidá de felechos,

d’esti azogue de plata.

D’estes ganes d’amar

desbordando

la mio paciencia

y los tos contornos”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Carmen Fernández Gómez, del Grupo Parlamentario Foro Asturias.

La señora **FERNÁNDEZ GÓMEZ**: Buenos días a todos, yo os voy a leer, es una prosa muy cortita, en este libro de Pablo Antón Marín Estrada, que se titula *Díes d’innocencia*, y lo que os voy a leer concretamente se dice “Viendo enredar a tres cachorros”.

“Esta mañana dos neños enredaben con un perro xunto al mar. Prestaba velos engarrándose a los tres, casique como hermanos, por un misere palu que truxera hasta la playa la última marea. Cariciaos de raspón por aquel sol madrugador que serenaba’l aire frescu y cambiadizu de xineru, los tres cachorros abultaben la imaxen mesma de la inocencia. Qué perfeutu parecía’l mundu entós. Al pesar del xaléu que los cachorros armaben, cualquiera pudiera tener dicho que’l espaciu y el tiempu terminábanse a esa hora”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: La Presidenta de la Asociación Empresa Mujer, doña María Antonia Álvarez.

La señora **Álvarez Suárez (Presidenta de la Asociación Empresa Mujer)**: Buenos días.

Voy a leer un texto que se titula “La galerna”, de Alicia Cortina Dávila, de San Martín del Rey Aurelio.

“Too facía predicir que diba haber galerna na cocina. Los rayos salíen de la boca de pá y resonaben los truenos con cada puñetazu. La lluvia pasare al cuartu de bañu, so ma abría’l grifu pa llimpiar el sangre que-y caía pel cuerpu. Usaba esa crema, intentaba disimular los nubarrones prietos que-y quedaben n’acabando’l temporal, que yera casi permanente nesa casa.

Diba al so refuxu y prendía’l Sol, esa llamparina tan guapa que-y regalare so madre dos años enantes diciéndoy: «Cola llámpara prendida nun te va pasar nada. Son los güeyos que dexa una madre pa protexer a los fíos.

Nun tengas mieu, yo voi venir a apagala y a date’l to besu especial».

Pero hubo un día nel que’l Sol falló, la nueche escura y fría empecipiaba a adueñase de la casa. Nun había estrelles pa guialu, namás dos llucerinos que s’apagaben nos güeyos de so ma.

El guah.e fuxó del pisu buscando l’alborada en casa’l vecín, cuntó-y lo que pasaba y seliquino la borrina entamó a desapaecer, cuando so pá salía pela puerta casa coles esposos. Y lo moyao de la ropa, provocao poles llárimas de la madre, evaporábase col calor de esi abrazu”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: La alumna del colegio público Germán Fernández Ramos, de Oviedo, Ana Victoria Camacho Vizco.
(*Aplausos.*)

La niña **Ana Victoria Camacho Vizco (CP Germán Fernández Ramos, Oviedo)**: “Una casa”, por Berta Piñán.

“Llevar una casa que seya como
un árbol, como Dafne crecer peles
sos rames, sentir les estaciones, la fueya
nuevo depués de la ivernera, les frutes primeres
del veranu. Una casa que seya como un árbol,
qu’aguante los rellamos, qu’escample
la pedrisca, qu’espante lloñe la ventolera xélido
del tiempu.

Llevar una casa que seya como
un ríu, navegable y llixera, mudable,
pasaxera, beber de les sos fontes, parame peles
poces, correr colos regatos. Una casa que seya
como un ríu, qu’arrastre la derrota,
qu’arranque’l dolor de les sequeres y lu lleve,
pel rabión, agües abaxo.

Llevar una casa que seya como
un mundu, andar les xeografíes de pasiellos,
cordales d’escaleres, les ventanes abiertes,
les pontes, los caminos. Sentame na antoxana
a ver andar la vida, una amiga, un país,
una llingua, saludar un instante
cuando pasen.

Llevar una casa que ponga’l nuestro
nome, les señes qu’un día enquivocamos,
una pallabra, un rostru, la memoria d’aquello
que quiximos,
y asina llevar una casa namás que
por si vuelves”.

(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Muy bien, Ana. Lleíste perbién.
Don Fernando Padilla Palicio, Director General de Planificación Lingüística y Normalización.

El señor **DIRECTOR GENERAL DE PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA Y NORMALIZACIÓN (Padilla Palicio)**: Buenos días.

De Lourdes Álvarez, de La Güeria d’Urbiés, de Mieres, y técnica de la Conseyería d’Educación, de la Dirección Xeneral de Planificación Llingüística, el poema “Va sabese”.

“Prendió la lluz pa sabese un poco viva,
espurrió el brazu y dexó andar per él, en filera,
a les formigues.

Como un árbol, pensó.
Pa ser árbol en flor y primavera,
pa enraigonar como un carbayu vieyu.
Como una castañal, quiso dempués,
onde ponse el cucliyu,
o una llamera que suerva la seronda
y ser ocre.

Depués perdió el olor,
depués perdió el color.

Vio cómo se-y arpegaba al dolcu de la niebla y más tarde al iviernu.
Foi la nieve mesmo coronando el cumal,
el xelu que resiste no visiego de carreteras curves na mitad de la nueche

Hasta ser nueche.
Al cabu tenía que pasar y apagó la lluz”.
Muches gracias.
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Nuria Devesa Castaño, del Grupo Parlamentario Socialista.

La señora **DEVESA CASTAÑO**: Muches gracias, Presidente.
Buenos días, Señorías. Bienveníós toos a esta Xunta Xeneral.
Voy a leevos un fragmentu de Elisabet Felgueroso, de Ciañu, de Llangréu, de donde yo soy, y quiero dedicalu a toles muyeres valientes que nun se arrugen, que nun se arrugaron y que lluchen en la adversidad y coyen el testigu sin mieu.

Titúlase “Telva”.

“Nun cumplió los diecisiete años y yá tien el xestu valiente d’una líder. Por eso se tiró al monte, porque ye una lluchadora, porque cuando fusilaron a los sos tres hermanos na plaza nun pudo dexar que morriera con ellos la esperanza, asina que foi pa la casuca onde vivíen y garró la navaya de Vítor, el mayor, el que tenía un furaquín en cada mexella cuando ría. Llueu buscó la flauta de Tomás, el medianu, aquella que ficiera con una vara d’ablanal, y tamién garró la chaqueta de Lluis, el pequeñu, el que xiblabá al terruñar, el que sabía ventisiete chistes que siempre contaba ún tres otru, el que llevó un tiru nel estómadu, dos en pechu y un na cabeza, l’ultimu que cayó. Antón recuerda perfeutamente esi día porque foi’l mesmu qu’apaeció Telvina en monte; tan poquina cosa, con una navaya, una flauta y una chaquetona vieya. Díxo-y que fuera pa casa, que yera una guah.a, que diba dar más problemas que soluciones, qu’ellí nun la quería... que nun la quería... y nesi momentu taba mintiendo. Quíxola dende que lu llamó toa nerviosa como un xilguerín: ¿Yes Antón? Soi Telva Aguilar, la hermana de Vítor, Tomás el Roxu y Lluis. Vengo a acabar lo qu’entamaron”.

Munches gracias.
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Lorena Gil, del Grupo Parlamentario Podemos Asturias.

La señora **GIL ÁLVAREZ**: Buenes.

Voi lleer un poema de la poeta Susana Sela Rodríguez, nacía n’Uviéu nel añu 1968.

“Soi”

“El cuchiellu qu’espeta la mirada
Intelixente y escarabicante
D’un cuervu.

Soi

El silenciu que vibra
Y posa les coraes
Na punta la llingua.

Soi

La inquietú de nun tocar
La nueche reactiva
De la to vida.

Soi

Eso que s’escuende y ximielga’l xeitu
Pente les sebes.

Soi

Los güeyos del destín
El llugar de nun sé ónde
Los pasos esmigayaos
Nes xacedes imposibles.

Soi

Una piedra que s’aballa
Na distancia
Fría

Y esfelpeyada
De la nada”.

Gracias.
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: A continuación, Iván Linares Suárez, alumno del colegio Carlos Bousoño.
(Aplausos.)

El niño **Iván Linares Suárez (CPEB Carlos Bousoño, Bual)**: Vou leer un poema de Benjamín López, del libro *Montañas de la Costa Verde*, que se titula “Aquí vívese miyor”.

“Cheguéi ayer de Madrí,
traigo a cabeza atroullada
de tanto andar dando voltas
correndo pa nun fer nada,
pos aquello é un fornigueiro
de xente que nunca para.
Sólo si se encende úa lluz
como úa rosa colorada
entonces páranse todos
porque a verde ta apagada,
pero al volver a encenderse
ponse a xente espabilada,
cruzando como centellas
por el sitio que hai úa raya
ben marcada nel tarrén
pa ter a xente enseñada
de pasar a calle pronto
porque hai más xente parada,
metida dentro de coches
filada tras de filada
como se poin as llongueizas
condo se afuman na vara.
En Madrí volvíame tollo
si d´allí nun me marchara
pos entre aquel fervedoiro
de xente que nunca para
como si yes deran cuerda
y esta nunca se acabara.
Condo se apaga a lluz verde
y se encende a colorada
cruzan coches como rayos
tan xuntos cual si nevara,
si engancharan algún home
porque algo se despistara
deixábanlo como a carne
que se pica pa empanada.
Dixérame tío Pachín
que seis meses me quedara.
Si acerto a quedarme tres
hoy xa tou na Cadellada,
porque soi home tranquilo
quero a vida sosegada,
sin qu´aquel home del xipro
con mau de blanco enguantada
ye mande a xente que pase
ou que se quede parada.
Eu quero ir por os camíos,
arrimado na guiyada
con os calzóis remendados
a camisa desplanhada

porque é muito más graciosa
sin pechera almidonada.
Eu digo que como Asturias
nun vos hai nel mundo nada”.
(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: ¿Iván, que che vou decir?

Mui ben, mui ben, mui ben.

Un home tranquilo. (*Risas.*)

Doña Almudena Cueto Sánchez, Directora General del Instituto Asturiano de la Mujer y Políticas de Juventud.

La señora **DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO ASTURIANO DE LA MUJER Y POLÍTICAS DE JUVENTUD (Cueto Sánchez)**: Buenos días a todos y a todes.

Voi a leeros un texto que se llama “Sorda”, de Cristina Muñiz Martín.

Va sobre los hombres que no traten bien a les muyeres.

“A traviés del teléfonu nun paraba de llegame un diluviu d’insultos y amenazas. Él yera asina. Llamábame cinco o seis veces al día dende’l trabayu, entrugándome qué facía mientres taba sola. Si-y dicía que mercara merluza pa comer reñame por nun mercar sardines o bacaláu. Si-y dicía que cocinara macarrones poníame como un trapu por nun facer lleteyes o garbanzos. Tolos díes igual. Y nun yera muncho mejor cuando aportaba a casa. Nada nun-y paecía bien. De primeres, acobardábame, pero col pasu’l tiempu avecéme a ello; a lo último, nun me ponía la mano encima, eso non, namás yeren pallabres ofensives y golpetazos nos muebles. Llegué a desendolcar una capacidá extraordinaria pa nun sentir les sos pallabres y él, ante’l mio silenciu, creíame sumisa. Un día morrió. Morrió d’un infartu. Los médicos dixeron que nun fuera fulminante, que se pudiera salvar. Chocó-yos que, tando yo en casa, nun lu sintiera llamame, quexase, dar un golpe pidiendo ayuda. Yo, la verdá, nun oyí nada, y anque lo escuchare... quién sabe... nun sabe una nunca lo que pue llegar a facer en dellos momentos”.

(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Don Armando Fernández Bartolomé, del Grupo Parlamentario Ciudadanos.

El señor **FERNÁNDEZ BARTOLOMÉ**: Voy a leer un poema de una amiga y compañera, Marta Mori.

“Sobre’l papel,
el nome
d’un desconocíu.
Na esquina,
prendida con un clip,
la to sonrisa
de neñu.
La to sonrisa,
Alexei,
vieno hasta equí
altravesando sombras,
desafiando les lleis
inciertes del destín.
Les tos pisaes
sobre la nieve sucio
apunten a otres tierres.
Y mientres,
nes camperes
d’árboles desnudos,
unos páxaros
levanten
el vuelu”.
Gracies.
(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Carmen Eva Pérez Ordieres, del Grupo Parlamentario Socialista.

La señora **PÉREZ ORDIERES**: Buenos días.

Yo voy a lleevos un poema de Berta Piñan que fala de lo que tien importancia.

“Pa otros l’aventura, los viaxes, l’anchor
del océano, Roma ardiendo y les pirámides,
les selves inomables, la lluz de los desiertos,
los templos y el rostru de la diosa. Pa ellos
rascacielos y ciudaes, palacios del suañu
contra’l tiempu, la sorrisa de Buda, les torres
de Babel, los acueductos, la industria incesante
del home y los sos afanes.

A min dexáime la solombra difusa del carbayu,
la lluz dalgunos díes de seronda, la música callada
de la nieve, el so cayer incesante na memoria,
dexáime les zreces na boca cuando nena, la voz
de los amigos, la voz del ríu y esta casa, dalgunos llibros,
pocos, la mio mano dibuxando, a modo, la curvatura
perfecta del to llombu”.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: El alumno del colegio Germán Fernández Ramos Alejandro Mediavilla Martín.
(Aplausos.)

El niño **Alejandro Mediavilla Martín (CP Germán Fernández Ramos, Uviéu)**: “La muerte”, de Roberto González Quevedo.

“Él vivía al nuesu l.lau
con nós cruzóu las nueites
de los branos escuros
ya talióu las corradas
al esneviar el día.
Muitos yeran los xuegos,
xugábemos a escondenos ya autoupanos.
L.levánonlu un día a la furaca,
ya dixerón que taba muertu,
qu’examás xugaríamos con él.
Pero nós nun creyimos la hestoria.
Ya como briespas busquemos
el sou cuerpu,
como briespas busquemos
el sou cuerpu.
Amirémoslu tou,
namás dexemos de mirare
na furaca,
pos sabíamos qu’al.lí nun podía tare.
Un día pol outuenu
dímonos por vencidos.
Engaramaos a un bedul
dixímos-l.ly bien fuerte,
conos güechos chenos de tristura,
cona voz mochada de ternura:
“Amigu nuesu: ¡Ganasti!
¡Nun somos a alcontrate!”.
Los outros dedícense a vivire.
You, dedícome a pensare.
Ya cuando piensu digu al nuesu amigu:
“¡Ganasti, amigu nuesu,
nun t’alcuentro!”. (Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: ¿Puedu llamate Xandru, Xandrín...? ¿Cómo te llamen en casa, Alejandro...? *(Risas.)*

Muy bien.

Tiene la palabra, a continuación, Begoña Serrano Ortega, Directora General de Emigración y Cooperación al Desarrollo.

La señora **DIRECTORA GENERAL DE EMIGRACIÓN Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO (Serrano Ortega)**: Gracias, Presidente.

Buenos días.

Voy lleer un textu de Ángeles López Cuesta, poeta asturiana emigrante en México, y titúlase “A los mios fíos na Noche Güena de 1940 en Méxicu”.

“Apara corazón, non expatuxes
que me tienes sin fuelgu noche y día
non m’espertes recuerdos d’otru tiempu
llos de dulce paz y poesía
hoy lloñe de mi están tierres y aflectos
que fan empapiellar el alma mía.

¿Por qué con reciu afán furáis crueles
por despertar mio concencia dormida
por el dolor más gafu y más dañible
que se puede sufrir e nesta vida?

¿Non sabéis qu’el destinu’ncadenada
tienme lloñe de mio patria querida
de mios fíos que ximen sin so madre
com’oveyina que vierra perdía?

Fuxí de mi recuerdos d’otru tiempu
llos de dulce paz y poesía...

Bien sé que ye’sta noche noche güena,
aquella noche güena tan bendita
de casa de mios padres, feliz ñeru
que yera una contina xiraldilla.

Con esti exemplu noble, puru y santu
al degolar los dis de la mio vida
como mios padres fixe yo’l mio ñeru
que les xanes cuayaron d’alegría”.

Gracies.

(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Don Pedro de Rueda Gallardo, del Grupo Parlamentario Popular.

El señor **DE RUEDA GALLARDO**: Sí, buenos días a todos.

Voy a leer un poema que es de Raquel F. Menéndez, que es de Vallouta (Salas). Y lo he escogido precisamente, nació en 1993, mucho más joven que yo, lo he escogido porque, cuando leí que era de Vallouta, a mí la palabra Vallouta me sonaba al territorio, es un territorio que conozco muy bien, que es Premoño, Monteagudo, Casazorrina, Borreras. Y me sonaba a otro territorio que conocéis mejor los que estáis aquí, que es la infancia. Por ahí me pasé yo mucho, por aquellos caleyes, aquellos caminos, me los conozco yo bastante bien. Es un poema que es tan profundo, yo creo, que es profundo, es intenso, ¿no?, como el verde de la naturaleza de aquel concejo asturiano.

Voy a empezar el poema.

“Escontra l’insomniu tamién dormía dalguna vez con mio ma”

“Escontra l’insomniu tamién dormía dalguna vez con mio ma.

Yo miraba pa la paré, ya ella pa la puerta,
pa guardar tolos furacos del templu.

A veces xirábame pa ella,
tocába-y los rizos per au salían los páxaros
que-y contaban mentiras a la pena.

Páxaros d’outru tiempu nel que you nun morrí.

Cuando nun podíamos dormir

facíamos migraciones a la cocina
o al soníu de la curuxa monte arriba,
al picu'l monte a rodiar las estrellas,
metelas nun vasu de Nocilla.
Contábame cuentos garraos de la nuesa Sherezade,
vieya ya coxa.
Agora, de nueche, voi toucar los páxaros
hasta que pueda facelo colos güeyos zarraos,
ya voi dicite, a ti, Sherezade,
que yá siento la to pena tocando los rizos de mio ma.
Las muyeres d'esta tierra tamos condenadas
a llorar colos güeyos zarraos los domingos,
abrazanos calladas de llunes a vienres".
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Diana Sánchez Martín, del Grupo Parlamentario Ciudadanos.

La señora **SÁNCHEZ MARTÍN**: Buenos días.
El texto que voy a leer es de Iris Díaz Trancho, de Xixón, como yo, culo moyao, y se titula "Nome".
"La tierra tien nome de muyer. Tamién la mar, la casa, la mano, la palabra.
El mio nome por embargu cabe nel bolsu d'atrás del to pantalón.
Nun diz más de lo que diz. Nun tien xéneru nin número.
Tropieza siempre colos espeyos y los escalones.
Ye un nome plastificáu pa los díes de lluvia".
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Doña Cristina Valdés Rodríguez, Directora General de Universidades e Investigación.

La señora **DIRECTORA GENERAL DE UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN (Valdés Rodríguez)**: Buenos días.
Voi lleer un fragmentu, un testu de Pilar Murillo, Avilés, 1967, que titúlase "Siempre hai una primer vez".
"Cari, soi yo... ¡La to muyer, fatu! ¿Quién si non va llamate cari?... Oyi, oyi, nun entames con ónde tán los neños y que nun ta la cena fecha... Non, nun m'enfado, ye que nun me dexes falar, lleche. Ustedes perdonen, pero ye qu'ensin mi nun sabe vivir. Non, cari, nun toi contándoy la mio vida a cualesquiera. ¿A quién-y diba interesar? Sí, ye too mui aburrío. Bono, too non, güei rompí les normes... Les de la mio responsabilidá y les de la mio decencia. Non, vida, los neños tán con mamá y nun m'acosté con naide, trátase d'otra cosa. Nun me cree... Non, nun falo sola. Falo con otros esposaos... Non, cari, nun toi de boda. Dixi esposaos, non desposaos; a ver si llavamos les oreyes de xemes en cuando... Si vas ponete asina cuelgo y pierdo la llamada. Toi na comisaría. ¿Pos a ti qué te paez que faigo? ¿Quitar el polvu...? ¡Eh, eh, un momentín! Vuelves a equivocarte, yo nun dixi echar, dixi quitar el polvu... Cari, yá sé que tas chapáu a l'antigua y nun quies que trabaye fuera de casa. Equí nun toi trabayando... toi tratando d'esplicarte que necesito un abogáu. Ramón, dexa los celos pa otu momentu".
(Aplausos.)

El señor **PRESIDENTE**: Don José Antonio García Fernández, Jefe del Servicio de Planificación Lingüística y Normalización.

El señor **JEFE DEL SERVICIO DE PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA Y NORMALIZACIÓN (García Fernández)**: Buenes, voi lleevos un poema de Ángeles Carbajal, que nació en Argüeyes, en Siero, y que trata del cambiú climáticu.
"El fríu"
"Aseguren qu'antes
facía muncho más fríu qu'agora,
que l'inviernu yera más llargu,
les xelaes dures como'l mármol,

que nes caleyes embarraes
empozábense los animales y los carros.
Quiciás ye verdá,
alcuérdome de dir pente la nieve
peles Viñes pa la escuela,
pero nun tarrecía'l fríu
y los fenómenos meteorolóxicos
yeren gozosos acontecimientos de la mio vida,
como grandes estufes rumiantes
apigazaben les vaques na cuadra,
la cocina taba siempre encesa
y en casa tábemos toos
y nun tuvi qu'aprender a pasar fríu
hasta muncho, muncho más tarde".
(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Don Vicente Hoyos, Secretario General Técnico de la Consejería de Educación y Cultura.

El señor **SECRETARIO GENERAL TÉCNICO DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA (Hoyos Montero)**: Buenos días.

Voy leer el poema "Devolvéime", de María Teresa González, del so poemariu *Primeros poemas*.

"Devolvéime
la muñeca de trapu
de les coletes roxes,
onde se colingaben
les cintes de collores
y los llazos.
Devolvéime
aquél collaciú
de papos colloraos,
güeyos de miel,
guedeyes de panoya,
que xugaba conmigo so la escoba
a facer de xinete enmascaráu.
Y aquél cabás...
silente'l so alendar
pela ñidia cornisa de la frente.
La madera fue espada xuncida a los tos deos
arrincada leyenda,
povisa de carbayu,
frañida rama a la llingua sangrienta de los fuebos.
Agora, pequeña ye la rede que ti amarra
al brazu llechosu de la lluna
al somantu que tapia alboreceres candes,
y a los tos xuegos
que yá nun se calecen al mor de los misterios.
Pero sé, que na puerta enteabierta del maxín
asomaráse'l tiempu en torbolinos,
y otra vegada, con güeyos infantiles,
atoparás l'ayeri
nos cantos escuros de los cuentos".
Muches gracias.
(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Don Ovidio Zapico González, del Grupo Parlamentario de Izquierda Unida.

El señor **ZAPICO GONZÁLEZ**: Buenos díis.

Yo tamién escoyí un poema de Lourdes Álvarez. Esti titúlase "Si fore preciso desplicase".

“Porque siento que me pisa la memoria
nesti día de mayu esperanzáu,
que voi perder les llaves del to sueñu
y el cantar de los branos y el to nome,
porque mudes van quedar les lletres y la eiría,
porque naide ha guardate del exiliu
nin cantarà por ti
les roses de les coses que quiximos.
Porque supí'l nacer que yera'l fin,
qu'un círculu metálicu t'ataba,
porque mal escondíes lo cansao,
namás por eso te viví;
p'apartar de nosotros la mentira,
pa volver otra vez y emocioname,
pa guardate, escribir del to cuerpu
los rasgos de los meses que me dieras”.
(*Aplausos.*)

El señor **PRESIDENTE**: Acabouse, cha no hay mais.
A os nenos y as nenas dos colexos de Oviedo e de Bual que hoy tan con nosoutros, moitísimas
gracias. (*Aplausos.*)
A os maestros, moitísimas gracias. (*Aplausos.*)
Y a todos los demás, vémonos o ano que ven.
Hasta o próximo ano.
(*Aplausos.*)
